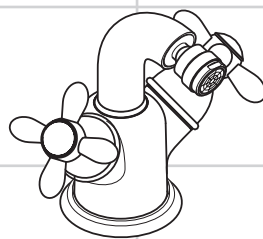


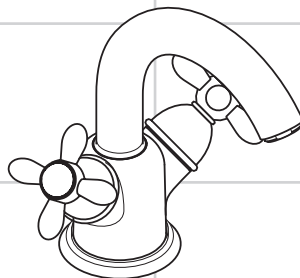
# AXOR®

**hansgrohe**

|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу    | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж      | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>30</b> |



**Carlton**  
17230XXX



**Carlton**  
17030XXX



## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Halbsäule an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer), der hinter dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

## Technische Daten

**Armatur serienmäßig mit EcoSmart®** (Durchflussbegrenzer)

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Betriebsdruck:                   | max. 1 MPa         |
| Empfohlener Betriebsdruck:       | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Prüfdruck:                       | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)       |                    |
| Heißwassertemperatur:            | max. 80 °C         |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65 °C              |
| Thermische Desinfektion:         | max. 70 °C / 4 min |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 31)



**Durchflussleistung**

(siehe Seite 31)

- ① mit EcoSmart®
- ② ohne EcoSmart®



**Serviceteile** (siehe Seite 34)

XXX = Farbcodierung

000 = chrom

090 = chrom/gold-optik



**Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)

Montageschlüssel #58085000



Installationskitt



**Bedienung** (siehe Seite 35)

Hangrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.



**Reinigung**

siehe beiliegende Broschüre.



**Prüfzeichen** (siehe Seite 36)





## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels p. ex. qu'une demi-colonne, est interdite sur la vanne d'écoulement.
- En cas de problèmes avec le chauffe-eau, ou bien si le débit d'eau doit être plus important, il est possible d'enlever l'EcoSmart® (limiteur de débit) se trouvant derrière l'aérateur.

## Informations techniques

### Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart® (limiteur de débit)

|                                                             |                    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|
| Pression de service autorisée:                              | max. 1 MPa         |
| Pression de service conseillée:                             | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Pression maximum de contrôle:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa            |
| Température d'eau chaude:                                   | max. 80 °C         |
| Température recommandée:                                    | 65 °C              |
| Désinfection thermique:                                     | max. 70 °C / 4 min |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 31)



### Débit

(voir pages 31)

- ① avec EcoSmart®
- ② sans EcoSmart®



**Pièces détachées** (voir pages 34)

XXX = Couleurs

000 = chromé

090 = chromé/or l'optique



**Accessoires en option** (ne fait pas partie de la fourniture)

clé de montage #58085000



Mastic d'installation



**Instructions de service** (voir pages 35)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.



### Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



**Classification acoustique et débit** (voir pages 36)



**Montage voir pages 32**



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semi-pedestal.
- If the instantaneous water heater causes problems or if you wish to increase the water flow, the EcoSmart® (flow limiter) located behind the aerator can be removed.

## Technical Data

**This mixer series-produced with EcoSmart®** (flow limiter)

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Operating pressure:             | max. 1 MPa         |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Test pressure:                  | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                    |
| Hot water temperature:          | max. 80 °C         |
| Recommended hot water temp.:    | 65 °C              |
| Thermal disinfection:           | max. 70 °C / 4 min |

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



## Dimensions (see page 31)



## Rate of flow

(see page 31)

- ① with EcoSmart®
- ② without EcoSmart®



## Spare parts (see page 34)

XXX = Colors

000 = chrome plated

090 = chrome plated/gold plated



## Special accessories (order as an extra)

special tool #58085000



Installation putty



## Operation (see page 35)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.



## Cleaning

see enclosed brochure.



## Test certificate (see page 36)



## Assembly see page 32



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare altri oggetti, ad es. una semi-colonna, alla valvola di scarico.
- Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso) che si trova dietro la valvola di aerazione.

## Dati tecnici

**Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart®** (limitatore di flusso)

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Pressione d'uso:                    | max. 1 MPa         |
| Pressione d'uso consigliata:        | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Pressione di prova:                 | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                    |
| Temperatura dell'acqua calda:       | max. 80 °C         |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65 °C              |
| Disinfezione termica:               | max. 70 °C / 4 min |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 31)



**Portata di erogazione**  
(vedi pagg. 31)

- ① con EcoSmart®
- ② senza EcoSmart®



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 34)

XXX = Trattamento  
000 = cromato  
090 = cromo/dorato ottica



**Accessori speciali** (non contenuto nel volume di fornitura)

chiave per montaggio #58085000



Mastice d'installazione



**Procedura** (vedi pagg. 35)

Hansgrohe raccomanda, di mattina oppure dopo lunghi tempi di stagnazione, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile.



**Pulitura**

vedi il prospetto accluso.



**Segno di verifica** (vedi pagg. 36)



**Montaggio vedi pagg. 32**



## ! Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe otros objetos, como una semicolumna.
- En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desee más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador de caudal), situado detrás del aireador.

## Datos técnicos

### Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart® (limitador de caudal)

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Presión en servicio:                 | max. 1 MPa                            |
| Presión recomendada en servicio:     | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Presión de prueba:                   | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura del agua caliente:       | max. 80 °C                            |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65 °C                                 |
| Desinfección térmica:                | max. 70 °C / 4 min                    |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



## Dimensiones (ver página 31)



## Caudal máximo

(ver página 31)

- ① con EcoSmart®
- ② sin EcoSmart®



## Repuestos (ver página 34)

XXX = Acabados

000 = cromado

090 = cromo/oro óptica



## Opcional (no incluido en el suministro)

Llave de montaje #58085000



Masilla



## Manejo (ver página 35)

Hangrohe recomienda no utilizar el primer medio litro como agua potable por las mañanas o tras un largo periodo de inactividad.



## Limpiar

ver el folleto adjunto.



## Marca de verificación (ver página 36)





## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De uitlaatklep mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een halfzuil op de uitlaatklep is niet toegestaan.
- Wanneer problemen optreden bij doorloopgeisers of wanneer een grotere waterdoorvoer gewenst is, kan de EcoSmart® (doorstroombegrenzer) die achter de perlator is gemonteerd, makkelijk verwijderd worden.

## Technische gegevens

**Armatuur standaard met EcoSmart®** (doorstroombegrenzer)

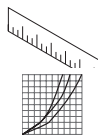
|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Werkdruk: max.               | max. 1 MPa         |
| Aanbevolen werkdruk:         | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Getest bij:                  | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |                    |
| Temperatuur warm water:      | max. 80 °C         |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65 °C              |
| Thermische desinfectie:      | max. 70 °C / 4 min |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 31)

**Doorstroomcapaciteit**

(zie blz. 31)

- ① met EcoSmart®
- ② zonder EcoSmart®



**Service onderdelen** (zie blz. 34)

XXX = Kleuren

000 = verchroomd

090 = chroom/verguld-look



**Toebehoren** (behoort niet tot het leveringspakket)

montagesleutel #58085000



Kit



**Bediening** (zie blz. 35)

Hansgrohe raadt aan om 's morgens na langere stagnatietijden de eerste halve liter niet als drinkwater te gebruiken.



**Reinigen**

zie bijgevoegde brochure.



**Keurmerk** (zie blz. 36)



**Montage zie blz. 32**



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Afløbsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Det er ikke tilladt at fastgøre andre genstande f.eks. en halvsøjle til afløbsventilen.
- Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren), der sidder i perlatoren, fjernes.

## Tekniske data

**Armaturet er forsynet med EcoSmart®** (gennemstrømningsbegrænser)

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Driftstryk:                     | max. 1 MPa         |
| Anbefalet driftstryk:           | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Prøvetryk:                      | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                    |
| Varmtvandstemperatur:           | max. 80 °C         |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65 °C              |
| Termisk desinfektion:           | max. 70 °C / 4 min |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 31)



**Gennemstrømningskapacitet**  
(se s. 31)

- ① med EcoSmart®
- ② uden EcoSmart®



**Reserve dele** (se s. 34)

XXX = Overflade

000 = Krom

090 = Krom/guld optic



**Specialtilbehør** (ikke med i leveringsomfang)

Monteringsnøgle #58085000



Kitt



**Brugsanvisning** (se s. 35)

Hansgrohe anbefaler at den første halve liter om morgenen eller efter længere stagneringstider ikke anvendes som drikkevand.



**Rengøring**

se venligst den vedlagte brochure.



**Godkendelse** (se s. 36)





## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outros objetos na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicolumna.
- Em caso de problemas com o esquentador de água ou se desejar maior débito de água, é possível retirar o EcoSmart® (limitador de caudal), situado por trás do emulsor.

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal)

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Pressão de funcionamento:      | max. 1 MPa         |
| Pressão de func. recomendada:  | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Pressão testada:               | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |                    |
| Temperatura da água quente:    | max. 80 °C         |
| Temp. água quente recomendada: | 65 °C              |
| Desinfecção térmica:           | max. 70 °C / 4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 31)



**Caudal**  
(ver página 31)

- ① com EcoSmart®
- ② sem EcoSmart®



**Peças de substituição** (ver página 34)

XXX = Acabamentos

000 = cromado

090 = cromado/ouro ótica



**Acessórios especiais** (não incluído no volume de fornecimento)

Chave especial #58085000



Mástique



**Funcionamento** (ver página 35)

A Hansgrohe recomenda a não utilização do primeiro meio litro de água, de manhã ou após longas paragens, para fins de consumo.



**Limpeza**

consultar a seguinte brochura.



**Marca de controlo** (ver página 36)



**Montagem ver página 32**



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Pysznica może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półkolumny przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.
- W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (ogranicznik przepływu) znajdujący się za napowietrzaczem.

## Dane techniczne

### Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu)

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Ciśnienie robocze:                 | maks. 1 MPa         |
| Zalecane ciśnienie robocze:        | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Ciśnienie próbne:                  | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)        |                     |
| Temperatura wody gorącej:          | maks. 80 °C         |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65 °C               |
| Dezynfekcja termiczna:             | maks. 70 °C / 4 min |

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 31)



**Wydajność przepływu**

(patrz strona 31)

① z EcoSmart®

② bez EcoSmart®



**Części serwisowe** (patrz strona 34)

XXX = Kody kolorów

000 = chrom

090 = chrom/złoty szlachetna



**Wypożyczenie specjalne** (Nie jest częścią dostawy)

Klucz montażowy #58085000



Kit instalatorski



**Obsługa** (patrz strona 35)

Hangrohe zaleca, by z rana lub po dłuższym czasie niekorzystania, pierwsze pół litra wody nie używać jako wody pitnej.



**Czyszczenie**

patrz dołączona broszura.



**Znak jakości** (patrz strona 36)



**Montaż patrz strona 32**



## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Vypouštěcí ventil je povoleno používat pouze dle určení. Připevňování jiných předmětů např. polosloupů k vypouštěcímu ventilu není přípustné.
- Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněno zařízení EcoSmart® (omezovač průtoku), které je umístěno za perlátorem.

## Technické údaje

### Armatura je sériově vybavena zařízením

**EcoSmart®** (omezovač průtoku)

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Provozní tlak:                 | max. 1 MPa         |
| Doporučený provozní tlak:      | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Zkušební tlak:                 | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |                    |
| Teplota horké vody:            | max. 80 °C         |
| Doporučená teplota horké vody: | 65 °C              |
| Tepelná dezinfekce:            | max. 70 °C / 4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 31)



**Průtok**

(viz strana 31)

- ① se zařízením EcoSmart®
- ② bez zařízení EcoSmart®



**Servisní díly** (viz strana 34)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = chrom

090 = chrom/zlato ocel



**Zvláštní příslušenství** (není součástí dodávky)

montážní klíč #58085000



Instalační kit



**Ovládání** (viz strana 35)

Hansgrohe doporučuje ráno nebo po delších přestávkách nepoužívat prvního půl litru jako pitnou vodu.



**Čištění**

viz příložená brožura.



**Zkušební značka** (viz strana 36)



## Montáž viz strana 32



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Odtokový ventil sa smie používať iba na použitie v súlade s určením. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovičného stĺpu na odtokový ventil, nie je prípustné.
- Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať zariadenie EcoSmart® (obmedzovač prietoku), ktoré je umiestnené za perlátorom.

## Technické údaje

### Armatura je sériovo vybavená zariadením

**EcoSmart®** (obmedzovač prietoku)

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Prevádzkový tlak:               | max. 1 MPa         |
| Doporučený prevádzkový tlak:    | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Skúšobný tlak:                  | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                    |
| Teplota teplej vody:            | max. 80 °C         |
| Doporučená teplota teplej vody: | 65 °C              |
| Termická dezinfekcia:           | max. 70 °C / 4 min |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 31)



**Prietok**

(viď strana 31)

- ① so zariadením EcoSmart®
- ② bez zariadenia EcoSmart®



**Servisné diely** (viď strana 34)

XXX = Farebné označenie

000 = chróm

090 = chróm/zlato ocel



**Zvláštne príslušenstvo** (nie je súčasťou dodávky)

montážny kľúč #58085000



Instalačná súprava



**Obsluha** (viď strana 35)

Hansgrohe odporúča ráno a po dlhších dobách odstávky nepoužiť prvého pol litra vody ako pitnú vodu.



**Čistenie**

nájdete v priloženej brožúre.



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 36)



## 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

△ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

△ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 只能按规定使用溢流阀。禁止将半露柱及其他部件固定到溢流阀上。
- 如果使用即热式热水器时出现问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的 EcoSmart®（流量限制器）拆除。

## 技术参数

本龙头配有 **EcoSmart®**（流量限制器）

工作压强: 最大 1 MPa

推荐工作压强: 0,1 – 0,5 MPa

测试压强: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 80°C

推荐热水温度: 65°C

热力消毒: 最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 31)



流速  
(参见第页 31)

① 带有 EcoSmart®

② 无 EcoSmart®



备用零件 (参见第页 34)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

090 = 镀铬/黑色



选装附件 (不在供货范围内)

专用工具 #58085000



水管胶泥



操作 (参见第页 35)

汉斯格雅建议，清晨或在水流长时间停滞，前半升水不作饮用水使用。



清洗  
附有小手册



检验标记 (参见第页 36)



安装 参见第页 32



## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Спускной клапан разрешается использовать только в предусмотренных целях. На спускном клапане запрещается закреплять другие предметы, например, полуколонну.
- Если возникнут проблемы с проточным бойлером или потребуется увеличить расход воды, то можно удалить EcoSmart® (ограничитель потока воды), который установлен за воздушным расщекателем.

## Технические данные

**Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart®** (ограничителем потока воды)

Рабочее давление: не более. 1 МПа

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа

Давления: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 80 °C

Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C

Термическая дезинфекция: не более. 70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31)



**Пропускная способность**

(см. стр. 31)

① С EcoSmart®

② Без EcoSmart®



**Комплект** (см. стр. 34)

XXX = Цветная кодировка

000 = хром

090 = хром/глянцевое золото



**Специальные принадлежности** (не включено в объем поставки!)

Монтажный ключ #58085000

Монтаж подводки



**Эксплуатация** (см. стр. 35)

Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые поллитра воды для питья.



**Очистка**

см прилагаемая брошюра



**Знак технического контроля**

(см. стр. 36)





## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csapterlepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A lefolyószepet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdóláb, rögzítése a lefolyószephez nem megengedett.
- Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, akkor az EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) eltávolítható a perlátor mögül.

## Műszaki adatok

### A csapterlepet szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

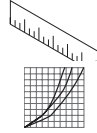
|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Üzemi nyomás:                   | max. 1 MPa          |
| Ajánlott üzemi nyomás:          | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Nyomáspróba:                    | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                     |
| Forróvíz hőmérséklet:           | max. 80 °C          |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete: | 65 °C               |
| Termikus fertőtlenítés:         | max. 70 °C / 4 perc |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a oldalon 31)

### Átfolyási teljesítmény

(lásd a oldalon 31)

- ① EcoSmart® berendezéssel
- ② EcoSmart® nélkül



**Tartozékok** (lásd a oldalon 34)

XXX = Színkódolás

000 = króm

090 = króm/arany-hatású



**Egyéb tartozék** (a szállítási egység nem tartalmazza)

Szerelőkulcs #58085000



szaniter szilikon

**Használat** (lásd a oldalon 35)

A Hansgrohe azt ajánlja, hogy hosszabb állási idő után az első fél liter vizet ne használja ivóvízként.



**Tisztítás**

lásd a mellékelt brosúrát.



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 36)



**Szerelés lásd a oldalon 32**



## Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitaintöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pinta-aurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Poistoventtiiliä saa käyttää vain tarkoituksenmukaisesti. Poistoventtiiliin ei saa kiinnittää muita esineitä, esim. seinäkupua.
- Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtausrajoitin) poistaa.

## Tekniset tiedot

**Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®** (virtauksenrajoittimella)

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Käyttöpaine:                    | maks. 1 MPa         |
| Suosittelut käyttöpaine:        | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Koestuspaine:                   | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                     |
| Kuuman veden lämpötila:         | maks. 80 °C         |
| Kuuman veden suosituslämpötila: | 65 °C               |
| Lämpödesinfektio:               | maks. 70 °C / 4 min |

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial!



**Mitat** (katso sivu 31)



**Läpivirtausmäärä**

(katso sivu 31)

① sisältää EcoSmart®

② ilman EcoSmart®



**Varaosat** (katso sivu 34)

XXX = Värikoodaus

000 = kromi

090 = kromi/kultaoptiikka



**Eriyisvaruste** (ei kuulu toimitukseen)

Asennusavain #58085000



Asennussarja



**Käyttö** (katso sivu 35)

Hansgrohe suosittelee, että ensimmäistä puolta litraa ei käytetä juomavetenä aamuisin eikä silloin, kun laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.



**Puhdistus**

katso oheinen esite



**Koestusmerkki** (katso sivu 36)



**Asennus katso sivu 32**



## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Avrinningsventilen får bara användas till det som den är avsedd för. Det är inte tillåtet att montera andra föremål, t.ex. en kåpa, vid avrinningsventilen.
- Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll) som sitter bakom perlatorn tas bort.

## Tekniska data

**Blandare seriemässigt med EcoSmart®** (flödeskontroll)

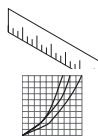
|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Driftstryck:               | max. 1 MPa         |
| Rek. driftstryck:          | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Tryck vid provtryckning:   | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| Varmvattentemperatur:      | max. 80 °C         |
| Rek. varmvattentemp.:      | 65 °C              |
| Termisk desinfektion:      | max. 70 °C / 4 min |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 31)

## Genomströmningmängd

(se sidan 31)

- ① med EcoSmart®
- ② utan EcoSmart®



## Reservdelar (se sidan 34)

XXX = Färgkodning

000 = krom

090 = krom/guld-optik



## Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Monteringsnyckel #58085000



Installationskit



## Hantering (se sidan 35)

Hansgrohe rekommenderar att den första halvlitern inte används som dricksvatten på morgonen eller efter längre perioder utan användning.



## Rengöring

se den medföljande broschyren



## Testsigill (se sidan 36)





## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminyi turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyi nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Išleidimo vožtuvas gali būti naudojamas tik pagal savo paskirtį. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama tvirtinti kitas dalis, pavyzdžiui, puskolones.
- Jei yra problemų su momentiniu vandens šildytuvu ar neužtenka vandens srauto, galima pašalinti už aeratoriaus esantį „EcoSmart®“ (vandens srauto ribotuvą).

## Techniniai duomenys

**Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart®** (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C

Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 31)



**Vandens pralaidumas**

(žr. psl. 31)

① su EcoSmart®

② be EcoSmart®



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 34)

XXX = Spalvos

000 = chrom

090 = chrominė (aukso optika)



**Specialūs priedai** (nėra pridedama)

Montavimo raktas #58085000



Montavimo rinkinys



**Eksplotacija** (žr. psl. 35)

Naudojant po ilgesnės pertraukos, „Hansgrohe“ rekomenduoja pirmo pusės litro vandens nevartoti kaip geriamojo.



**Valymas**

žr. pridedamoje brošiūroje.



**Bandymo pažyma** (žr. psl. 36)





## ! Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Odvodni ventil smije se koristiti samo namjenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dopušteno.
- Ako dolazi do problema s protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, može se ukloniti EcoSmart® (limitator protoka) lociran iza aeratora.

## Tehnički podaci

### Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart®

(limitator protoka)

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa

Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa

Probni tlak: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 80 °C

Preporučena temperatura vruće vode: 65 °C

Termička dezinfekcija: tlak 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 31)



### Protok vode

(pogledaj stranicu 31)

① s limitatorom EcoSmart®

② bez limitatora EcoSmart®



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 34)

XXX = Boje

000 = krom

090 = optika krom/zlato



**Posebni pribor** (Nije sadržano u isporuci!)

ključ za montažu #58085000



Instalaturski kit



**Upotreba** (pogledaj stranicu 35)

Hansgrohe preporuča da ujutro ili nakon duljeg nekorištenja prvih 1/2 litre vode ne upotrebljavate za piće.



### Čišćenje

se u priloženoj brošuri.



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 36)



**Sastavljanje pogledaj stranicu 32**



## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmalara önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Drenaj valfi sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yarı sütun gibi diğer nesnelerin drenaj valfi üzerine sabitlenmesine izin verilmez.
- Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) sökülüp çıkarılabilir.

## Teknik bilgiler

### Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak

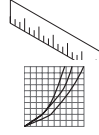
|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| İşletme basıncı:                | azami 1 MPa         |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Kontrol basıncı:                | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |                     |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 80 °C         |
| Tavsiye edilen su ısıtı:        | 65 °C               |
| Termik dezenfeksiyon:           | azami 70 °C / 4 dak |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



## Ölçüleri (bakınız sayfa 31)

### Debisi

(bakınız sayfa 31)

① EcoSmart® dahil

② EcoSmart® hariç

### Yedek Parçalar (bakınız sayfa 34)

XXX = Renkler

000 = krom

090 = krom/altın-optik



## Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Montaj anahtarı #58085000



Montaj silikonu



## Kullanımı (bakınız sayfa 35)

Hansgrohe sabahları uzun durgunluk süresi sonrasında ilk yarım litre suyun içme suyu olarak kullanılmamasını önerir.



## Temizleme

birlikte verilen broşür



## Kontrol işareti (bakınız sayfa 36)





## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Fixarea altor obiecte, de ex. a unui semi-stâlp la supapa de scurgere este interzisă.
- Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (limitatorul de debit), care se află în spatele suflătorului de aer.

## Date tehnice

**Bateria este dotată în serie cu EcoSmart®** (limitator de debit)

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| Presiune de funcționare:              | max. 1 MPa         |
| Presiune de funcționare recomandată:  | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Presiune de verificare:               | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)            |                    |
| Temperatura apei calde:               | max. 80 °C         |
| Temperatura recomandată a apei calde: | 65 °C              |
| Dezinfecție termică:                  | max. 70 °C / 4 min |

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31)



**Debit de apă**

(vezi pag. 31)

- ① cu EcoSmart®
- ② fără EcoSmart®



**Piese de schimb** (vezi pag. 34)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

090 = crom/auriu optic



**Accesorii opționale** (nu este inclus în setul livrat)

Cheie pentru montare #58085000



Chit de instalare



**Utilizare** (vezi pag. 35)

Hansgrohe vă recomandă, ca dimineața sau după perioade mai lungi de pauză să nu folosiți prima jumătate de litru de apă pentru băut.



**Curățare**

vezi broșura alăturată.



**Certificat de testare** (vezi pag. 36)



**Montare vezi pag. 32**



## Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Η βαλβίδα εκροής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η στερέωση άλλων αντικειμένων π.χ. μισής κολώνας στη βαλβίδα εκροής δεν επιτρέπεται.
- Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο EcoSmart® (μειωτής ροής), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο του ρουζουνιού.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

### Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart®

(μειωτής ροής)

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa

Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 80 °C

Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65 °C

Θερμική απολύμανση: έως 70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 31)



**Κατανάλωση νερού**

(βλ. Σελίδα 31)

① με EcoSmart®

② χωρίς EcoSmart®



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 34)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμιωμένο

090 = Επιχρωμιωμένο/οπτική χρυσού



**Ειδικά αξεσουάρ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Κλειδί συναρμολόγησης #58085000



Κιτ εγκατάστασης



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 35)

Η Hansgrohe συνιστά το πρώι ή μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αχρησίας να μην χρησιμοποιείτε το πρώτο μισό λίτρο νερό σαν πόσιμο.



**Καθαρισμός**

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 36)





## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Odtočni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Pritrditev drugih elementov na odtočni ventil, npr. polstebra, ni dovoljena.
- Če imate probleme s pretočnim grelnikom, ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka), ki se nahaja za perlatorjem.

## Tehnični podatki

### Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka)

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Delovni tlak:                       | maks. 1 MPa         |
| Priporočeni delovni tlak:           | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Preskusni tlak:                     | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                     |
| Temperatura tople vode:             | maks. 80 °C         |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65 °C               |
| Termična dezinfekcija:              | maks. 70 °C / 4 min |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 31)



### Pretok vode

(glejte stran 31)

- ① z omejevalnikom pretoka EcoSmart®
- ② brez omejevalnika pretoka EcoSmart®



### Rezervni deli (glejte stran 34)

XXX = Barve

000 = krom

090 = krom/pozlačena



### Poseben pribor (Ni vključeno)

Montažni ključ #58085000



Komplet za montažo



### Upravljanje (glejte stran 35)

Hansgrohe priporoča, da zjutraj ali po daljšem času stagnacije prvega pol litra vode ne uporabite kot pitno vodo.



### Čiščenje

glejte priloženi brošuri.



### Preskusni znak (glejte stran 36)



**Montaža glejte stran 32**



## ⚠️ Ohutusjuhised

- ⚠️ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠️ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠️ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tühjenduskraani võib kasutada ainult ettenähtud viisil. Muude esemete, nt sifooni, kinnitamine tühjenduskraani külge ei ole lubatud.
- Kui esineb probleeme läbivooluoleiga või kui soovitate, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja) eemaldada.

## Tehnilised andmed

**Segistisari on toodetud koos EcoSmart®** (veehulgapiirajaga)

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Töörõhk                         | maks. 1 MPa         |
| Soovitav töörõhk:               | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Kontrollsurve:                  | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)    |                     |
| Kuuma vee temperatuur:          | maks. 80 °C         |
| Soovitav kuuma vee temperatuur: | 65 °C               |
| Termiline desinfitatsioon:      | maks. 70 °C / 4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 31)



**Läbivool**

(vt lk 31)

① EcoSmart® olemas

② EcoSmart® puudub



**Varuosad** (vt lk 34)

XXX = Värvid

000 = kroom

090 = kroom/kuld optik



**Spetsiaalne lisavarustus** (ei sisaldu komplektis)

Montaaživõti #58085000



Paigalduskomplekt



**Kasutamine** (vt lk 35)

Hansgrohe soovib mitte kasutada esimest poolt liitrit hommikuti või pärast pikemat seisakuaega joogiveena.



**Puhastamine**

vt kaasasolevast brošüürist.



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 36)





## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Noteces vārstu drīkst izmantot tikai noteiktajam mērķim. Pie noteces vārsta aizliegts piestiprināt citus priekšmetus, piemēram, puskolonnu.
- Ja rodas problēmas ar caurtes sildītāju vai ja ūdens plūsma nav pietiekami spēcīga, EcoSmart® (caurtes ierobežotāju), kas atrodas aiz aeratora, drīkst noņemt.

## Tehniskie dati

### Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart®

(caurtes ierobežotāju)

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Darba spiediens:                    | maks. 1 MPa         |
| Ieteicamais darba spiediens:        | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Pārbaudes spiediens:                | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                     |
| Karstā ūdens temperatūra:           | maks. 80 °C         |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65 °C               |
| Termiskā dezinfekcija :             | maks. 70 °C / 4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 31)



**Caurtes intensitāte**

(skat. lpp. 31)

① ar EcoSmart®

② bez EcoSmart®



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 34)

XXX = Krāsu kodi

000 = hroma

090 = hroma/zelta



**Speciāli aksesuāri** (komplektā netiek piegādāts)

Montāžas atslēga #58085000



Instalācijas piederumi



**Lietošana** (skat. lpp. 35)

Hangrohe iesaka no rīta vai pēc ilgākiem pārtraukumiem nelietot pirmo puslitru ūdens dzeršanai.



**Tīrīšana**

skatiet pievienotajā brošūrā.



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 36)





## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Odvodni ventil sme da se koristi samo namenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dozvoljeno.
- Ukoliko se pojave problemi sa protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, onda EcoSmart® (ograničavač protoka vode), koji je smešten iza aeratora, može da se ukloni.

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode)

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Radni pritisak:                     | maks. 1 MPa         |
| Preporučeni radni pritisak:         | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Probni pritisak:                    | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                     |
| Temperatura vruće vode:             | maks. 80 °C         |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65 °C               |
| Termička dezinfekcija:              | maks. 70 °C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 31)



### Protok vode

(vidi stranu 31)

- ① sa ograničavačem EcoSmart®
- ② bez ograničavača EcoSmart®



### Rezervni delovi (vidi stranu 34)

XXX = Oznake boja

000 = hrom

090 = dezen hrom/zlatna



### Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

ključ za montažu #58085000



Instalaterski komplet



### Rukovanje (vidi stranu 35)

Hansgrohe preporučuje da ujutru ili nakon dužeg nekorišćenja prvih pola litre vode ne koristite za piće.



### Čišćenje

vidi priloženoj brošuri.



### Ispitni znak (vidi stranu 36)





## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Utløpsventilen skal kun brukes på forskriftsmessig måte. Feste av andre gjenstander, som f.eks. en halvsoyle, til utløpsventilen er ikke tillatt.
- Ved problemer med gjennomstrømningsvannvarmer, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

## Tekniske data

### Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)

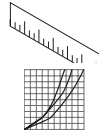
|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Driftstrykk                        | maks. 1 MPa         |
| Anbefalt driftstrykk:              | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Prøvetrykk                         | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)         |                     |
| Varmtvannstemperatur               | maks. 80 °C         |
| Anbefalt temperatur for varmt vann | 65 °C               |
| Termisk desinfisering:             | maks. 70 °C / 4 min |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 31)

## Gjennomstrømningsytelse (se side 31)

- ① med EcoSmart®
- ② uten EcoSmart®



## Service-deler (se side 34)

XXX = Fargekode

000 = krom

090 = krom/gull-optikk



## Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Montasjenøkkel #58085000



Installasjonskitt



## Betjening (se side 35)

Om morgen og etter lengre stagnasjonstider anbefaler Hansgrohe å ikke bruke den første halvliteren som drikkevann.



## Rengjøring

se vedlagt brosjyre.



## Prøvemerke (se side 36)



**Montasje se side 32**



## Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Използването на клапана за отвеждане е позволено само по предназначение. Не е допустимо закрепването на други предмети, напр. на полуколона към клапана за отвеждане.
- При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart® (ограничителя на протичане), който се намира зад аератора.

## Технически данни

### Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане)

|                                              |                     |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 1 МПа         |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,1 - 0,5 МПа       |
| Контролно налягане:                          | 1,6 МПа             |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)                   |                     |
| Температура на горещата вода:                | макс. 80 °C         |
| Препоръчителна температура на горещата вода: | 65 °C               |
| Термична дезинфекция:                        | макс. 70 °C / 4 мин |

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветяваща киселина!



## Размери (вижте стр. 31)

## Мощност на потока

(вижте стр. 31)

- ① с EcoSmart®
- ② без EcoSmart®



## Сервизни части (вижте стр. 34)

XXX = Цветово кодиране

000 = хром

090 = хром/оптика за злато



## Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставката)

Монтажен ключ #58085000

Инсталационен kit



## Обслужване (вижте стр. 35)

Hansgrohe препоръчва, сутрин и след продължително спиране първият половин литър да не се използва като питейна вода.



## Почистване

от приложената брошура.



## Контролен знак (вижте стр. 36)



## Монтаж вижте стр. 32



## Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Ventili dalës mund të përdoret vetëm për përcaktimin teknik të përdorimit të tij. Nuk lejohet përforcimi apo vendosja e objekteve të tjera në ventilin dalës si p.sh. të një gjysëm harku.
- Nëse lindin probleme me ngrohësin e ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë qarkullim uji, atëherë EcoSmart® (kufizuesi i qarkullimit të ujit), i cili ndodhet pas ajrosësit, mund të çmontohet.

## Të dhëna teknike

### Rubineti është i pajisur si standard me EcoSmart® (Kufizues qarkullimi)

|                                              |                     |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Presioni gjatë punës                         | maks. 1 MPa         |
| Presioni i rekomanduar:                      | 0,1 - 0,5 MPa       |
| Presioni për provë:                          | 1,6 MPa             |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                   |                     |
| Temperatura e ujit të ngrohtë                | maks. 80 °C         |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: | 65 °C               |
| Dezinfektim Termik:                          | maks. 70 °C / 4 min |

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 31)



**Kapaciteti i rrjedhjes**

(shih faqen 31)

① me EcoSmart®

② pa EcoSmart®



**Pjesët e servisit** (shih faqen 34)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave

000 = krom

090 = krom/i arte-optike



**Pajisje të posaçme** (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

Çelësi i montimit #58085000



Stuko për instalim



**Përdorimi** (shih faqen 35)

Hansgrohe rekomandon që në mëngjes ose pas periudhave të gjata që gjysmë litri i parë mos të pihet



**Pastrimi**

shikoni broshurën bashkëngjitur.



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 36)





## ⚠️ تنبيهات الأمان

- ⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الانحنسار أو الجروح.
- ⚠️ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب استخدام صمام الصرف للأغراض المحددة فقط. غير مسموح بتثبيت أشياء أخرى على صمام الصرف - على سبيل المثال نصف عامود.
- إذا تسبب سخان الماء الجاري في أية مشكلات أو في حالة الرغبة في وجود تدفق أكثر للماء. يجب فك EcoSmart® (محدد تدفق المياه) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

## المواصفات الفنية

يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه)

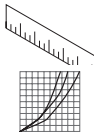
- الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل: 0,5 - 0,1 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
- (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C
- درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C
- تقييم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز



هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 31)



معدل التدفق  
(راجع صفحة 31)

- ① ب EcoSmart®
- ② بدون EcoSmart®

قطع الغيار (راجع صفحة 34)

XXX = الألوان

000 = كروم

090 = كروم/لون ذهبي



ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)



مفتاح التركيب #58085000

طقم تركيب



التشغيل (راجع صفحة 35)

تنصح شركة هانزجروهي Hansgrohe بعدم استخدام أول نصف لتر من الماء لغرض الشرب وذلك في الصباح أو بعد توقف استخدام الماء لفترات طويلة نسبياً.



التنظيف

راجع والكتيب المرفق

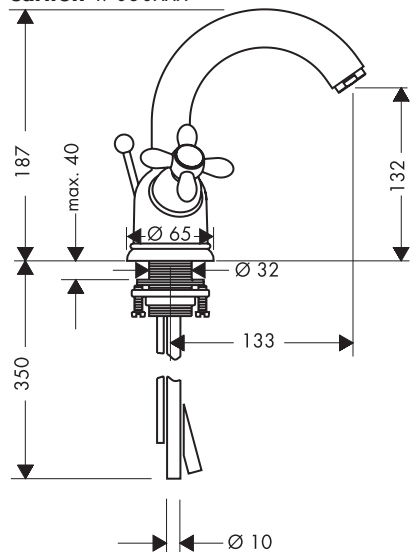


شهادة اختبار (راجع صفحة 36)

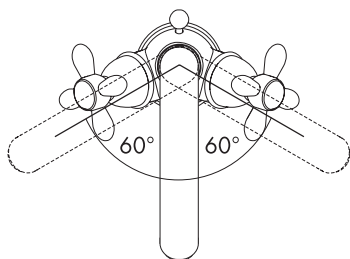
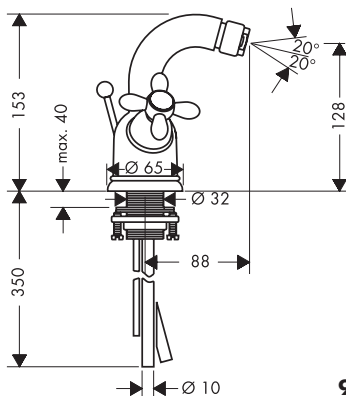




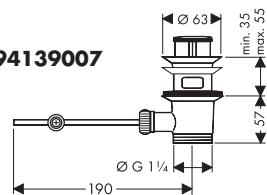
### Carlton 17030XXX



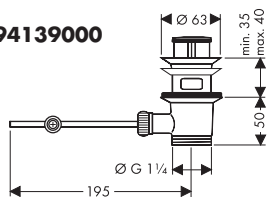
### Carlton 17230XXX



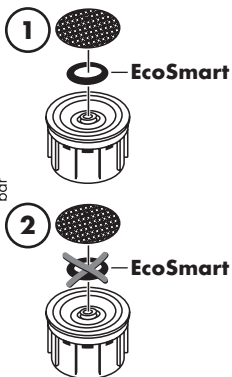
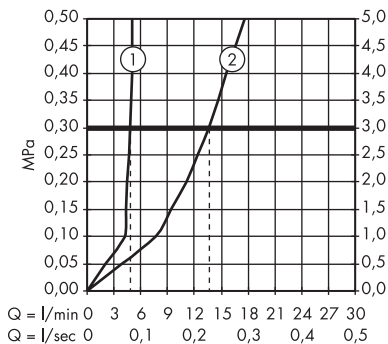
### 94139007



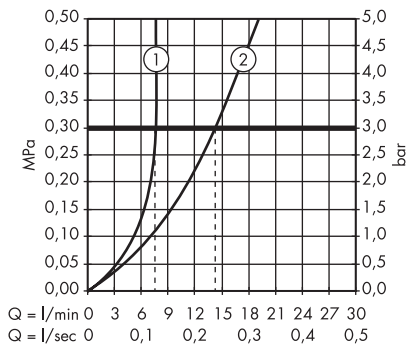
### 94139000

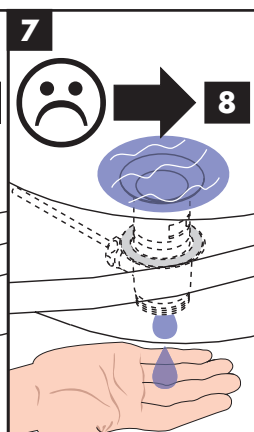
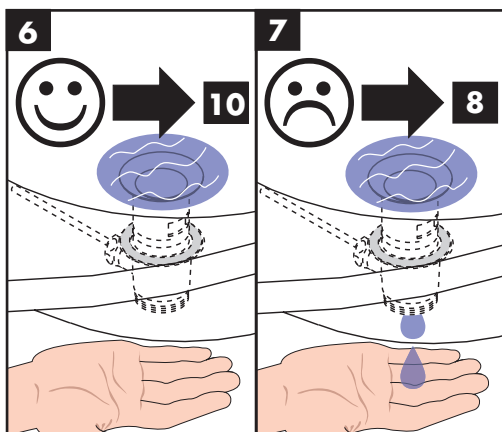
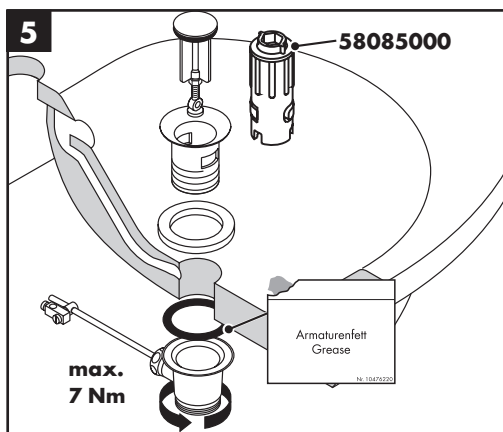
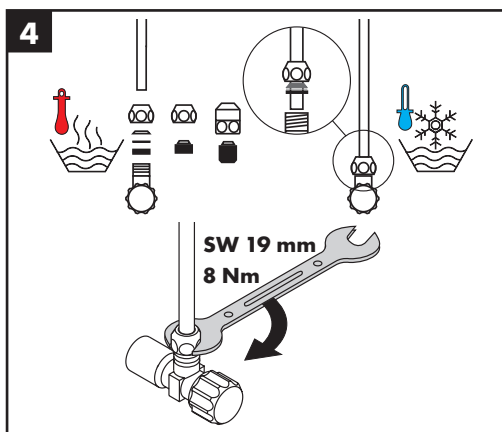
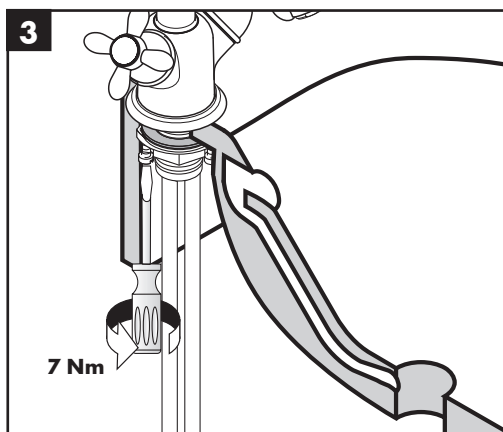
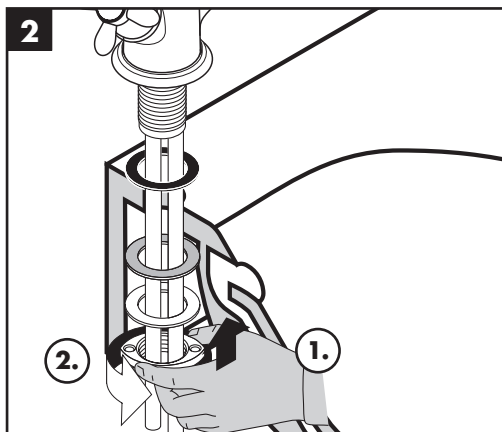
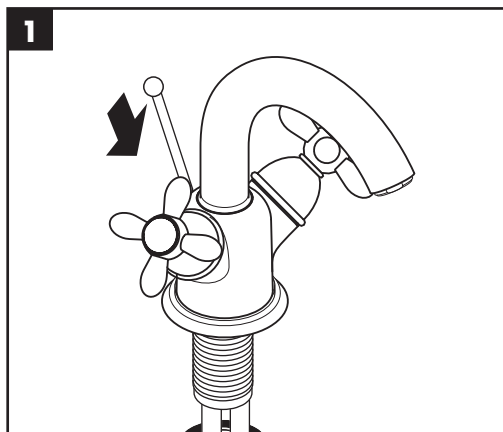


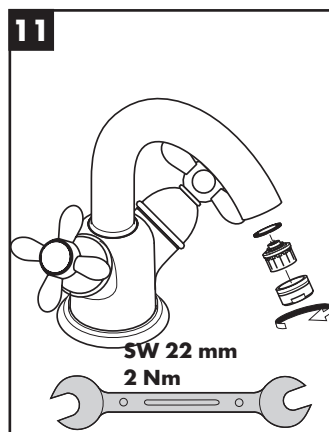
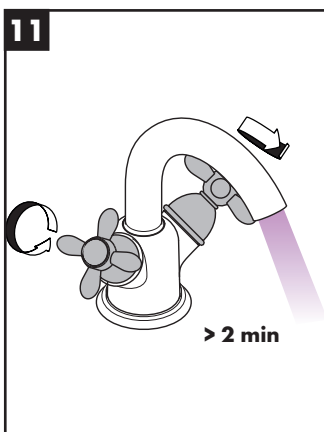
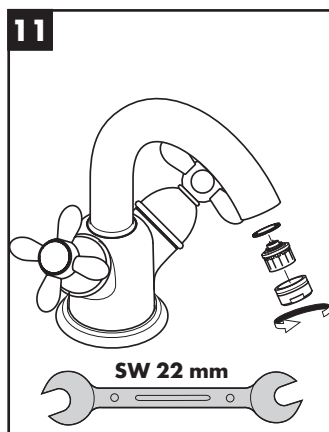
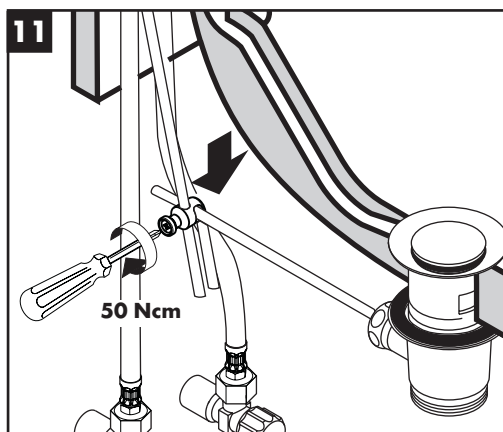
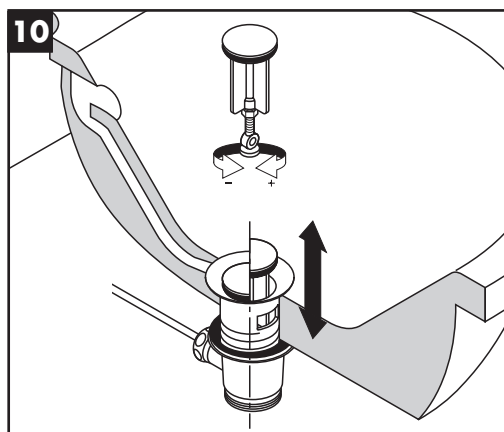
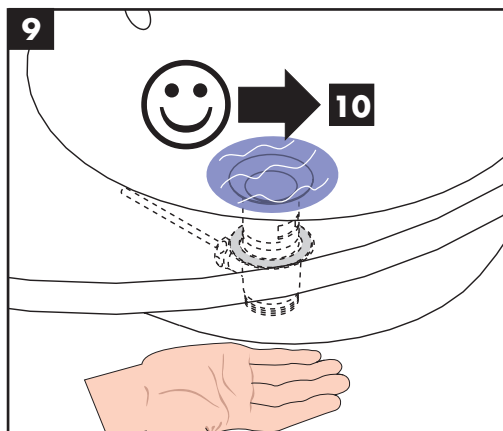
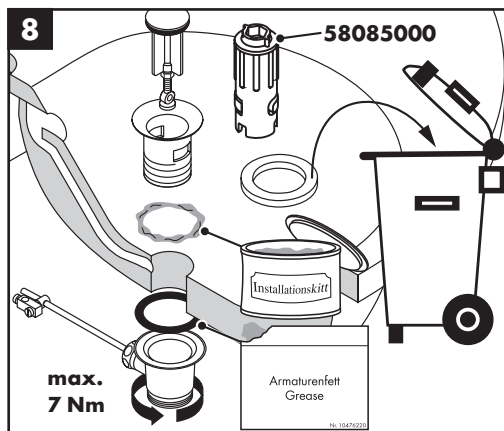
### Carlton 17030XXX

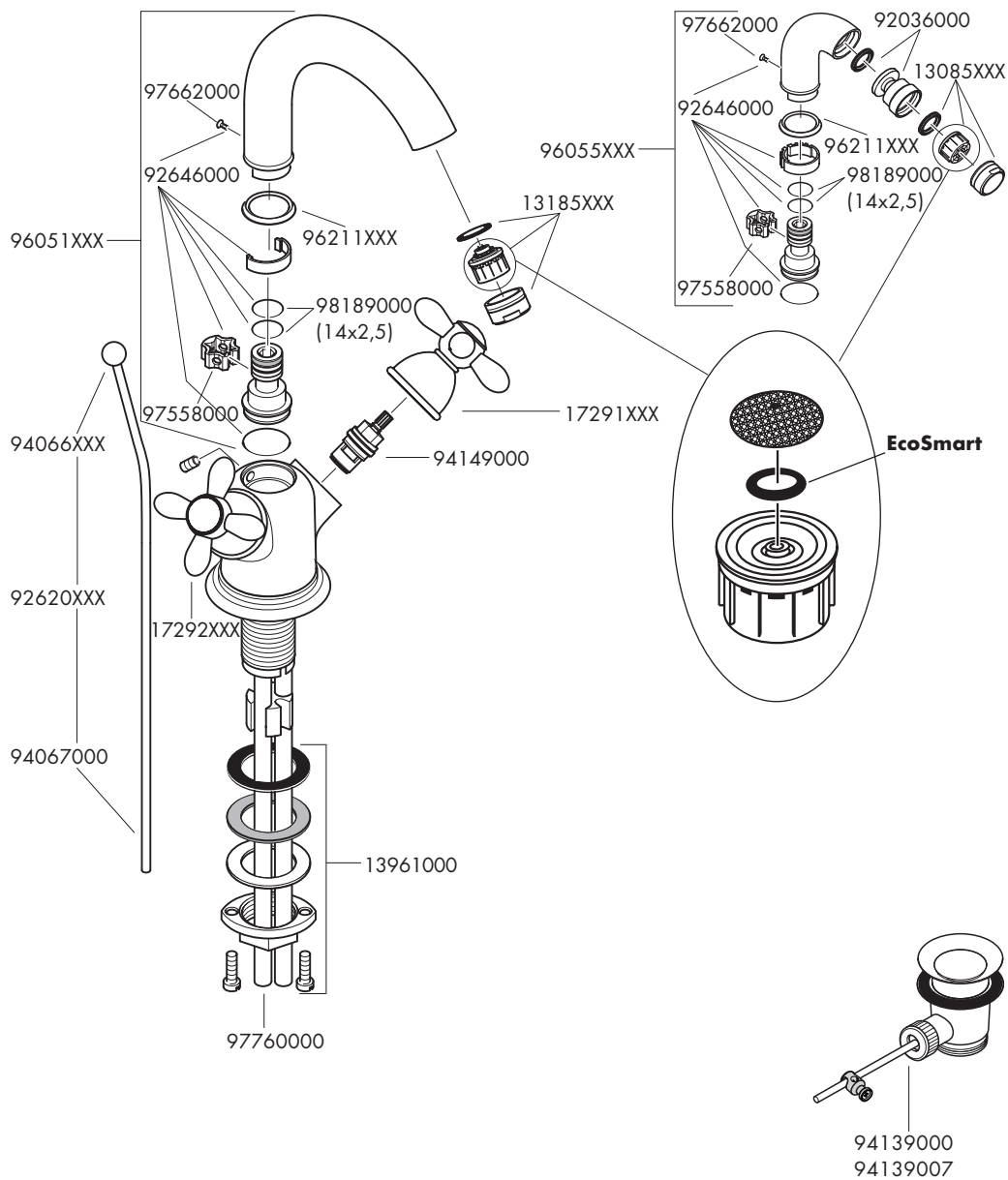


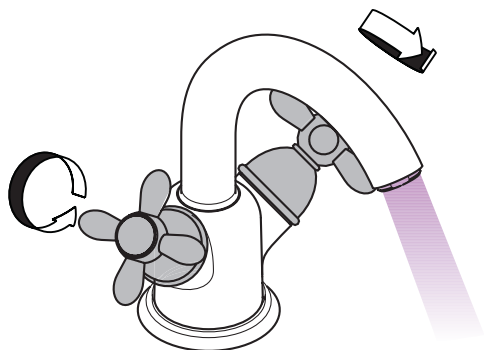
### Carlton 17230XXX



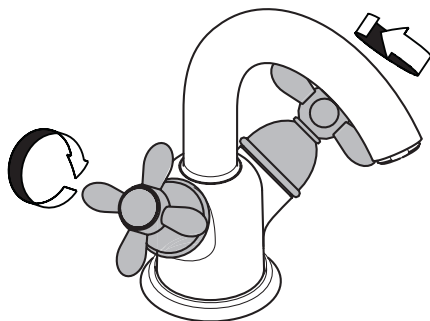




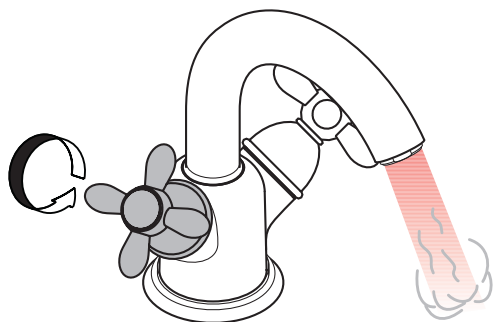




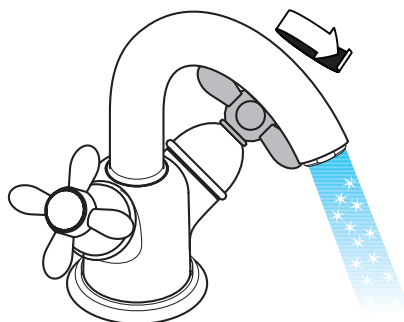
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /  
 abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть /  
 nyítás / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje /  
 açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /  
 otvoriti / åpne / отварање / hare / فتح



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /  
 lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /  
 закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti /  
 Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti /  
 sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затварање / mbylle /  
 إغلاق



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt /  
 quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg /  
 lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cald /  
 ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / тепло /  
 i ngrohtë / ساخن



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria /  
 zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg /  
 kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / геце / крòо /  
 mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено /  
 i ftohtë / بارد



**P-IX**

**DVGW**

**SVGW**

**WRAS**

**KIWA**

**ACS**

**ETA**



**GODKENDT  
TIL DRIKKEVAND**

|                 |              |   |   |   |            |   |
|-----------------|--------------|---|---|---|------------|---|
| <b>17030XXX</b> | P-IX 2841/IA | X | X | X | 1.42/18090 | X |
| <b>17230XXX</b> | P-IX 2841/IA |   | X | X |            |   |

